

ZOAGLI



7

Lungo l'Aurelia, tra Rapallo e Chiavari, esiste un villaggetto di mare che dalla strada non si vede ma perderlo sarebbe un peccato: **Zoagli**. Arrivando in macchina da Rapallo bisogna fare una curva a "U", scendere verso un parcheggio e, per una volta, lasciare il veicolo. Sulla destra, guardando il mare, bisogna salire per le stradine del paese, anche loro nascoste, quasi schive al visitatore. Oppure, dalla rinnovata piazza che dà sulla spiaggia, sotto il cavalcavia si inforca il **lungomare** a sinistra o a destra per passeggiare sulla scogliera erosa dalle intemperie... No, meglio arrivare in treno o perchè no, in vespa come in "**vacanze romane**"...fare il sottopasso e lì... si può restare senza fiato: tutta la passeggiata a mare di Zoagli è a picco sul mare, le rocce sono scavate da secoli di burrasche, il parapetto è spesso in riparazione. Basta un po' di mareggiata e, per passare, bisogna calcolare l'onda. Ma questo

Along the Aurelia, between Rapallo and Chiavari, there is a small sea village that you can't see from the road, yet a real shame to miss: **Zoagli**. Arriving by car from Rapallo you need to make a U curve, descend till the parking lot and leave your car. On the right side, while looking at the sea, you may climb the narrow streets of the town, they too, reserved almost hidden to the visitor. Or, from the newly renovated square facing the beach, under the railway bridge, you may proceed left or right on the **Sea Promenade**, for a pleasant walk among eroded rocks by weather. You may choose to arrive by train or,



COMUNE DI ZOAGLI

P.zza XXVII Dicembre 2 Zoagli (GE)
Tel. 0185 25051

Abitanti/ Residents: 2.592 (31-12-2010)

Frazioni/ Districts:

San Pietro di Rovereto, Sant' Ambrogio, Semorile

www.comune.zoagli.ge.it





Cenni storici/ Historical notes

Zoagli, il commercio della seta Zoagli, the silk trade

Negli anni passati molti zoagliesi si spinsero nell'apprendere o creare nuovi mestieri come il pescatore o nella tessitura della seta. Proprio quest'ultimo impiego fece nei secoli, ma ancora oggi, la fortuna del borgo commerciando ed esportando nel

mondo i suoi pregiati tessuti. Nell'Ottocento divenne meta turistica pregiata e tra i personaggi illustri che qui soggiornarono vi furono i poeti Friedrich Nietzsche ed Ezra Pound, lo scrittore Sem Benelli e il pittore Vasilij Kandinskij.

In past years many zoagliesi pushed to learn or create new jobs as fisherman or silk weaving manufacturing.

The latter one thereafter and still today made the village its fortune from trading and exporting in the world its rich fabrics.

In the 19th century, thanks to the silk business, Rapallo became a valuable tourist destination visited by many international famous people like poet Ezra Pound, philosopher Friedrich Nietzsche, Sem Benelli the writer and painter Wassily Kandinsky.

è il fascino di Zoagli, antico insediamento preromano, dalle torri saracene. Nelle giornate di sole, anche invernali, appoggiati alla roccia, si può godere il tepore del sole oppure, per i più comodi, bere un aperitivo tra il centro e la passeggiata o ancora pranzare e cenare sul versante di destra rispetto al mare o ancora al ristorante della spiaggia. Avviso agli innamorati, qualunque sia il tempo, lungo la passeggiata c'è una piccola piattaforma che si raggiunge con qualche scalino. Da lassù si vedono solo il largo ed il promontorio di Portofino... difficile staccarsene.



Luisa Pace

why not by motoscooter, like in "**Vacanze Romane**", through the underpass and there...you may gasp for air: the entire promenade above the sea, rocks carved by centuries of storms. Just a bit of sea storm and you'll have to calculate the wave to pass. But this the charm of Zoagli, ancient pre-Roman settlement, with Saracen towers. On sunny days, even in the winter, while leaning against the rock, you may enjoy the warmth of the sun, have a before dinner drink in the centre or even have lunch or dinner at the beach restaurants. A notice to all the couples in love, whatever the weather is, along the promenade there is a small platform reachable with a few steps. From there you may enjoy the view of Portofino....difficult to separate.

Cenni storici/ Historical notes

Sem Benelli

(Prato, 10 agosto 1877 – Zoagli, 18 dicembre 1949),

è stato un poeta, scrittore e drammaturgo italiano, autore di testi per il teatro e di sceneggiature per il cinema. Fu autore del testo teatrale **La Cena Delle Beffe**, tragedia ambientata nella Firenze medicea di Lorenzo il Magnifico.

A quasi voler concretizzare il suo simbolismo Sem Benelli nel 1914 fece costruire sulla scogliera di Zoagli a strapiombo sul mare, un castello denominato tuttora "Il castello di Sem Benelli". Nel suo insieme, contornato da uno sfondo naturale unico, ne fanno quasi una scenografia teatrale ad integrazione delle sue opere.

Sem Benelli

(Prato, August 10, 1877 - Zoagli, December 18, 1949)

was a poet, writer and Italian playwright, lyricist for theater and movie scripts. He was also the author of "La Cena delle Beffe", a tragedy set in Florence under Lorenzo il Magnifico. To realize his symbolism, Sem Benelli built right on the cliff of Zoagli overlooking the sea a castle called today "Sem Benelli castle". Surrounded by a unique natural background it seems like a set designed to complement his work.

